

699334-2026 - Procedură concurențială

Germania – Transformatoare – DLR Standort Köln: Kompakt-Trafostation - Rahmenvertrag
Trafostation (26-0272_S)
OJ S 196/2026 09/10/2026
Anunț de participare sau de concesiune - regim standard
Produse

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e. V.

E-mail: TI-ZVM@dlr.de

Forma juridică a achizitorului: Autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Afaceri economice

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: DLR Standort Köln: Kompakt-Trafostation - Rahmenvertrag Trafostation (26-0272_S)

Descriere: Geliefert werden vier betriebsfertige 630-kVA-Kompakt-Trafostationen, ausgelegt für eine Höchstleistung von 800 kVA. Die Stationen bestehen aus einem 6/10-kV-Drehstrom-Öl-Transformator in Hermetikausführung nach EN 50588, Öko-Design-Verordnung (EU) Stufe 2, Verlustklasse AkAAo. Auf der OS-Seite sind Elastimold-Steckdurchführungen, auf der NS-Seite umschumpfte DIN-Durchführungen vorzusehen. Jede Station ist mit einer Fernwirktechnik auszustatten, die die Betriebszustände an die zentrale Leitwarte meldet und von dort Fernschaltbefehle annimmt. Ferner ist eine mechanische rückwärtige Verriegelung vorzusehen, die das Schalten des Lasttrennschalters im Ringkabelfeld verhindert, solange in der zugehörigen Gegenzelle der Erdungsschalter eingelegt ist. Es dürfen ausschließlich bauaufsichtlich zugelassene Materialien verbaut werden. Die Stationen sind einschließlich Zubehör und vollständiger technischer Dokumentation (u.a. Schaltpläne, Prüfberichte, Bedien- und Wartungshandbuch, Konformitätserklärungen) zu liefern. Vor der Auslieferung ist für jede Station eine Werkabnahme mit Funktionsprüfung der Schaltorgane, der Verriegelung und der Fernwirktechnik durchzuführen. Der Abruf erfolgt innerhalb von vier Jahren, geplant je eine Station pro Kalenderjahr. Der AG behält sich vor, die Abrufrythmen an seinen Bedarf anzupassen, einschließlich mehrfacher Abrufe innerhalb eines Jahres.

Identificatorul procedurii: 27eaca8c-b0b3-485c-b3e7-04f885ba87e5

Identificator intern: 26-0272_S

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 31170000 Transformatoare

2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Linder Höhe

Localitate: Köln

Cod poștal: 51147

Subdiviziunea țării (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Țara: Germania

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț

Abaterea profesională gravă: Der Katalog der zwingenden Ausschlussgründe ergibt sich aus GWB §123 (zwingend) und §124 (fakultativ), sofern keine ausreichenden

Selbstreinigungsmaßnahmen gemäß GWB §125 nachgewiesen werden. Soweit nicht anders gefordert, können nicht präqualifizierte Unternehmen bzw. Eignungsleiher/Nachunternehmer entsprechende vorläufige Eigenerklärungen im Formblatt „Eignungserklärung“ vornehmen.

Eine Überprüfung zu ggf. vorliegenden Verfehlungen wird über das Gewerbezentral- bzw. Wettbewerbsregister vorgenommen. Sollten Verfehlungen vorliegen oder eingetragen sein, müssen ausreichende Selbstreinigungsmaßnahmen nachgewiesen werden. GLEICHES GILT FÜR ALLE NACHGENANNTEN AUSSCHLUSSKRITERIEN.

Corupție:

Frauda:

Participarea la o organizație criminală:

Infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste:

Activitățile economice sunt suspendate:

Combaterea spălării banilor sau a finanțării terorismului:

Active administrate de lichidator:

Conflict de interese care decurge din participarea la procedura de achiziții publice:

Încetare anticipată, daune-interese sau alte sancțiuni comparabile:

Munca copiilor și alte forme de trafic de persoane:

Situații similare, în temeiul legislației naționale, cum ar fi falimentul:

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale:

Interpretare eronată, nedivulgare de informații, incapacitate de a furniza documentele necesare sau obținere de informații confidențiale referitoare la această procedură:

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației muncii:

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației sociale:

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației de mediu:

Încălcarea obligației de plată a contribuțiilor la asigurările sociale:

Încălcarea obligației de plată a impozitelor:

Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței:

Implicare directă sau indirectă în pregătirea acestei proceduri de achiziții publice:

Insolvență:

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Titlu: DLR Standort Köln: Kompakt-Trafostation - Rahmenvertrag Trafostation (26-0272_S)

Descriere: Geliefert werden vier betriebsfertige 630-kVA-Kompakt-Trafostationen, ausgelegt für eine Höchstleistung von 800 kVA. Die Stationen bestehen aus einem 6/10-kV-Drehstrom-Öl-Transformator in Hermetikausführung nach EN 50588, Öko-Design-Verordnung (EU) Stufe 2, Verlustklasse AkAAo. Auf der OS-Seite sind Elastimold-Steckdurchführungen, auf der NS-Seite umschrumpfte DIN-Durchführungen vorzusehen. Jede Station ist mit einer

Fernwirktechnik auszustatten, die die Betriebszustände an die zentrale Leitwarte meldet und von dort Fernschaltbefehle annimmt. Ferner ist eine mechanische rückwärtige Verriegelung vorzusehen, die das Schalten des Lasttrennschalters im Ringkabelfeld verhindert, solange in der zugehörigen Gegenzelle der Erdungsschalter eingelegt ist. Es dürfen ausschließlich bauaufsichtlich zugelassene Materialien verbaut werden. Die Stationen sind einschließlich Zubehör und vollständiger technischer Dokumentation (u.a. Schaltpläne, Prüfberichte, Bedien- und Wartungshandbuch, Konformitätserklärungen) zu liefern. Vor der Auslieferung ist für jede Station eine Werkabnahme mit Funktionsprüfung der Schaltorgane, der Verriegelung und der Fernwirktechnik durchzuführen. Der Abruf erfolgt innerhalb von vier Jahren, geplant je eine Station pro Kalenderjahr. Der AG behält sich vor, die Abrufrythmen an seinen Bedarf anzupassen, einschließlich mehrfacher Abrufe innerhalb eines Jahres.

Identificator intern: 26-0272_S

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 31170000 Transformatoare

5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Linder Höhe

Localitate: Köln

Cod poștal: 51147

Subdiviziunea țării (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Țara: Germania

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 01/01/2027

Data de sfârșit a duratei: 31/12/2030

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

Informații suplimentare: #Besonders auch geeignet für:startup#,#Besonders auch geeignet für: selbst#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: Der Nachweis wird durch einen aktuellen Registerauszug oder eine Kopie desselben (der Auszug soll zum Zeitpunkt des Fristendes nicht älter als drei Monate sein) oder ein vergleichbares Dokument erbracht. Ausländische Bieter können die Eintragung in das jeweilige Berufs- oder Handelsregister ihres Sitzstaates durch Vorlage entsprechender Unterlagen gemäß den lokalen Bestimmungen nachweisen (Vorlage Eignungsformblatt zzgl. Nachweis)

Criteriu: Cifra de afaceri generală anuală

Descrierea criteriului de selecție: Bieter haben die Umsätze der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre anzugeben.

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis über die bestehende

Betriebshaftpflichtversicherung mit Angabe der Deckungssummen: Angebote können nur berücksichtigt werden, wenn für den aufgeführten Versicherungsnachweis oder – Erklärung als „Mindestanforderung“ eine Deckungssumme je Schadensereignis in Höhe von: min. 3,0 Mio. Euro für Sach- und Vermögensschäden min. 5,0 Mio. Euro für Personenschäden nachgewiesen werden kann. Bietergemeinschaften müssen einen entsprechenden Nachweis bzw. eine Erklärung für die Bietergemeinschaft oder für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft vorlegen.

Criteriu: Referințe despre livrări specificate

Descrierea criteriului de selecție: Angabe von mindestens drei mit diesem Auftrag vergleichbaren Referenzen (Vorlage Referenzen) aus den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren. Diese sollten folgende Informationen enthalten: Laufzeit (Beginn + Ende); Auftraggeber (Name und Anschrift); Ansprechpartner mit Telefonnummer (soweit möglich); Auftragswert der erbrachten Leistung (in Euro netto); Beschreibung der Leistung des Referenzauftrags; Rolle bei der Durchführung der Leistung (vollständige Eigenleistung, in einer Bietergemeinschaft oder mit Unterauftragnehmer/n)

Criteriu: Calificări educaționale și profesionale relevante

Descrierea criteriului de selecție: - Qualitätsmanagement nach ISO 9001:2015 - Zulassung bzw. Anerkennung als Fachbetrieb nach WHG § 62 (Wasserhaushaltsgesetz) aufgrund der wassergefährdenden Isolieröle im Transformator - Nachweis der Einhaltung relevanter Standards (wie z. B. DIN EN 61936-1 / VDE 0101 für Starkstromanlagen) - Nachweis der Einhaltung der Anforderungen an SF6-freie oder treibhausgasreduzierte Mittelspannungsschaltanlagen sowie an den baulichen Brandschutz. Die Einreichung der Nachweise erfolgt mit Angebotsabgabe.

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Preis

Descriere: Preis 100 %

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 100

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.subreport.de/E19771512>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.subreport.de/E19771512>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 11/11/2026 09:30:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 60 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, o parte din documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Nur sofern gemäß § 56 VGV zugelassen.

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 11/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 1

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes
Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Das deutsche Vergaberecht regelt die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen in §160 Absatz 3 GWB. Der Antrag ist unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegen über dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

8. Organizații

8.1. ORG-0000

Denumire oficială: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e. V.

Număr de înregistrare: 992-03005-81

Adresă poștală: Lilienthalplatz 7

Localitate: Braunschweig

Cod poștal: 38108

Subdiviziunea țării (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Țara: Germania

Punct de contact: Vergabemanagement

E-mail: TI-ZVM@dlr.de

Telefon: +49531295-2000

Fax: +49531295-192000

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes

Număr de înregistrare: 22894990

Adresă poștală: Villemombler Straße 76

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53123

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefon: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Adresa de internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 94790df9-dcf2-457e-9368-eb28af28d95d - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 08/10/2026 11:44:54 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 699334-2026

Numărul ediției JO S: 196/2026

Data publicării: 09/10/2026